

تلفون ۱۰۹۷

امور اداره و تحریریه و اعلانات و ساژمه
ایچون مدیر مشوله مراجعت ایدیلیدر .

مرقای امتک مقالات متصوفانه لریته
جریده صوفیه تک صحیفه لری آیتدر .
درج ایدیلان اوراق اعاده ایدلر .

حجرتیلا صوفیه قیبریه

شیمدیلک هفته ده بر نشر اولنور .

نسخه سی ۴۰ پاره در .

ابونه سی: برسته تک اعتباریه ممالک حنائیه
ایچون پشین اوله ری ۴۰ آلتی آلتی ۲۰
خروش و ممالک اجنبیه ایچون اولن ایک فراتدر

عمل اداره باب عالی جوارنده ابوالسود
جاده سنده نیم استقبال مطبوعه سی

عدد — ۱۰۴

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی ، سیاسی جریده اسلامیه در .

سنه — ۴

قرآن باهر البرهان

نسبه افتخار ایدلره تخفهم!

بسم الله الرحمن الرحيم

الها كم التكاثر حتى زرتهم انقابر كلا سوف تعلمون ثم كلا سوف تعلمون
كلا لو تعلمون علم اليقين . لترون الحجيم ثم لترونها عين اليقين . ثم لتسئلن
يومئذ عن النعيم .

الله اعلم مالا ترجمه سی :

« تامقابه قدر انساب واجداد ايله اوكونمك سزی آبی اشغال
ایندی . یا! سز مزاره کیرنجه اوکونمك نه اولدیغی آکلار سکیز یا!
سز مزارلر کزدن میدان حشره وارنجه بو- اوکونمك - نك نه اولدیغی
اووقت آکلار سکیز! سز اکر علم یقین ايله بیلسه کز جهنمی حق یقین
ایله کوره جککزی ادراک ایدر سکیز! اوت! بینه قیامت کوننده ججهمی
مطلقا عین یقین کوره جککیز . صکره اوکون اللهک سزه بخش
ولطف ایندیکی انعام واحساندن ده مطلقا سوریلایجسکیز! »

قلعه سلطانیلی

علی طیار

« سرب سرنامه ترجمه سی »

ای ز تو چرخ فلک کردان شده سدن اولدی نه فلک دوار کردان داثما
سدهزاران دل ز تو حیران شده صدهزاران اهل دل مقتون وحیراندر سا
ای ز وصلت عاشقان سوخته تاشقان پرفشا وصلکه در دلسوخته
جامه وصل تو هر دم دوخته جامه وصلک ایدر لر حیط غمخه دوخته
ای ز وصلت کارمازار آمده ای سنک وصلکدن اولدی کاریم زار و ضیف

فلسفه

لوامع

ولوان رکباً یتموا تراب ارضیها وفي الركب ملسوع للاضرۃ السم
(الركب) اشترسوا اولان جماعتدر . یقال مر بنار کب اذا کان علی
بمبر خاصه (یموا) قصدوا دیمکدر . بیحیته رمی ینمحاء دینور ای
قصدته دون من سواء ، دیبه تفسیر ایدیلیر . (لسم) بیلان صانجیق
معنانه اولوب باب را بیدن متصرفدر (ضر) قولی باب اولدن متصرف
ماضی متعددر . بریسه مضرت وزیان ایلک معنانه اولان (الضر)
مصدردر . (السم) زهر قاتل معنانه اولوب ضم و فتح ایله مروی در
بیوریورکه اکر اشتر سوار اولان برجماعت ، مذکور شرابک
مجرد خاکبوسی زمینی ایچون بولندینی موقعک خاکنی زیارت قصد
ایتمش ومع هذا قافله مشارالیه ایچنده ده بیلان صانجیش ، هادنا زهر
قاتل طامش برکیسه بولنسیدی برزبان حصوله کتیروبده زهرماره

قطعاً او آدمی اصرار ایده مزو شربت هلاکی اوکا طایفه مز ایدی.

« رباعیه »

باغی که بشدی نشانی تا کش روید کل رحمت از خس و خاشاکش
کرمار کزیده بکزد بر خاکش آن خاک دهد خاصیت تریاکش

بر باغی که کروم و آسمه سنی - مجرم مذکور شرابی بتشدیرمک
قصه صمیمی ایله - دیکمش اولاسک هر حالده او باغی خس و خاشاکش
رحمت کلی ظهوره کلور و همده بیلان صانعش بر کیمسه او باغی
طوبی اخی اوستندن یکمش اولسه مذکور طوبی اخی او آدمه داد تا تریاق
خاصه سنی بخش ایتش اولور .

لائق اولان شیخ ناظم ک قدس سره مراد عالیری شویله اولمیدر .
نافه اشتیاق عظیمه سوار اولان طایفه دولتمندان، بختیار بر
جمیت، اگر خالصانه بر صورتده زمین استعدادی مذکور باده فوق
الماده تک تجلیکاهی اولان خاکی نهاد بر ذات عالی نژادک زیارت علیه لری
قصه ایتش ومع هذا ایچلرنده حبه نفس اماره و هواسی طرفندن
ایسیریش و حب دنیا بیلاسنک زهری طامش بر آفتدیده بولنش
اولسه که مذکور جاعتک سلک نظمنه داخل اولوب آنلرایله دم مراققی
اورمش و قدم موافقی قویعشدر البته زهر مذکور او آدمه بر کونا ضرر
وزیان ایصال ایله مز چونکه بو طایفه عارفه تک محبت عارفانه لری نفس
اماره و هواسی بیلائی طرفندن صانعش ، و محبت دنیا زهری
طامش اولان حقنده عینی تریاق اکبر ، و بلکه تریاق اکبردن ده
نافه تر در .

« رباعیه »

نومی که هست فله مت شان تاسرداری سرکش از خد منشان
آزاکه چشید زهر آفات دهر خاصیت تریاق دهد محبت شان

فله همتلری مجرد جناب حق اولان قوم عارفینک خدمتندن صاغ
قالدغه قطعاً باش چکوب امراض ایتمه؛ چونکه مشارالیه تک محبت
عارفانه لری، آفات و مصائب دهرک زهری طامش اولان کیمسه لره
هین تریاق نافع خاصه سنی بخش ایدر .

مدرس

کمال الدین خربوتی

غزل

سوزر چشم فسونک عالمی سوزمک ایچون جانان
سوزلدکجه سیاه چشمانی طالده اولور حیران
مرام عشاقی تلطیف ایچون کوزدن کچورمکدر
کچر عشاقی بربر حاده تدقیقندن مر آن
کوزندن اقتباس نور ایدر هر چشم نابینا
فروغ چشم تابی نور بخش چشم بی تابان

فیوضات معالی عین ادراکنده دائر در
نظر قیل حالت عشق نور بخشای جهان و جان

کوزه کبرمک ایچون مانند مزکان وصف چشمنده
رشید زار پارلق جوهر نظم ایتده اعلان

اسبق حجاز والیسی

احمد رشید

مناجات

یارب بزی ایت عالم و فاضل ، متدین
انوار معارفله منور متقن
هر فائز علمی علمیزی ایله زیاده
سن ایله عزیز بزرلی یارب دوسراده
مؤمنلر ایله بزه توفیقی همراه
حفظ ایله بزی اولیلم عاصی کمره
عفو ایت کرماً ایتدیکمز جرم و گناهی
قیل بزرلی احسانکه شایسته الهی
دشمنلری بر باد ایدلم ویر بزه قوت
قوی قلبمزه حس وطن ایله عنایت
امدادمزه سن یتش رب تعالی
خائنلر ایله بزی محو ایلدی اعدا
خائنلری محو ایله ده مؤمنلری قورتار
دشمنلری قهر ایله ایا غالب قهار
مفسد لک آل جانی محو ایله فسادی
قارون کی باتسون یره مفسد لک آدی
کیتدی الیزدن قوجه بر قطعه صد افسوس
ماینوله کسلدی فقرا قالدی ناموس
یاندی یورکی امت مرحومه تک ایوا
یاردیمیز اول سن بزم ای حضرت الله
مظلوملری ، بیچاره لری ایله حایه
سن مرحمت ایله فقرایه ، ضعیفیه
مؤمنلری مسلملری حفظ ایله کدردن
سلطانمیزی ، ملکمیزی کیزله خطردن
وعد ایلدی تک نصرتی کوسترده کامی
بو امت مرحومه بی شاد ایله الهی

ع . رضا